



Reunión- Comité Ministerial del Corredor Biológico en el Caribe

Réunion – Comité Ministériel du Corridor Biologique dans la Caraïbes

Reunion - Ministerial Committee of the Caribbean Biological Corridor

DECISIONES/DÉCISION/DECISIONS

Puerto Príncipe Haití, GOTOWEBINAR,

16 Abril/Avril/April 20



ESPAÑOL: El Comité Ministerial del CORREDOR BIOLÓGICO EN EL CARIBE (CBC), presidido por M. Abner Septiembre, Ministro Medio Ambiente de la República Haití en calidad de país anfitrión de la reunión; el señor José Fidel Santana, Viceministro Primero del Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente de la República Cuba, el señor Orlando Jorge Mera, Ministro de Medio Ambiente y Recursos Naturales de la República Dominicana, así como el señor Pearnel Charles Jr. Ministro de Vivienda, Renovación Urbana, Medio Ambiente y Cambio Climático de Jamaica y el señor Leo Heileman, Director de la Oficina Regional para América Latina y el Caribe del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente en calidad de Observadores, y ante la presencia de numerosos otros invitados;

REUNIDO en sesión ordinaria el 16 de abril de 2021 de manera virtual en la plataforma GOTOWEBINAR;

INFORMADO de los avances del proyecto de Fortalecimiento del CBC y habiendo escuchado el parecer y las recomendaciones de su órgano asesor, el Comité Técnico del CBC celebrado los días 13 y 14 de abril de 2021, de manera virtual en la plataforma GOTOWEBINAR,

ACUERDA las siguientes;

FRANCAIS : El Comité Ministériel de la CORRIDOR BIOLOGIQUE DANS LES CARAÏBES (CBC), présidé par M. Abner Septiembre, Ministre de l'environnement de la République d'Haïti en tant que pays hôte de la réunion; M. José Fidel Santana, Premier Vice Ministre de la Science, la Technologie et l'environnement de la République de Cuba; M. Orlando Jorge Mera Ministre de l'environnement et des Ressources Naturelles de la République Dominicaine, aussi bien que M. Pearnel Charles Jr. Ministre du Logement, de la Renovation urbaine, de l'Environnement et du changement climatique de Jamaïque Et M. Leo Heileman, Directeur de Bureau Régional du Programme des Nations Unies pour l'environnement pour l'Amérique Latine et les Caraïbes, en qualité d'observateurs, et avant la présence de nombreux autres invités;

RÉUNION en session ordinaire le 16 avril 2021, virtuellement sur la plateforme GOTOWEBINAR

INFORMÉ des progrès du projet de renforcement du CBC et ayant entendu l'avis et les recommandations de son organe consultatif, le Comité Technique du CBC s'est réuni les 13 et 14 avril 2021 virtuellement sur la plateforme GOTOWEBINAR.

ACCEPTTE ce qui suit;

ENGLISH: The Ministerial Committee of the CARIBBEAN BIOLOGICAL CORRIDOR (CBC), chaired by M. Abner Septiembre, Minister of the Environment of the Republic of Haiti as host country of the meeting; Mr. José Fidel Santana, First Vice-Minister of Science, Technology and Environment of the Republic of Cuba, Mr. Orlando Jorge Mera, Minister of Environment and Natural Resources of the Dominican Republic, as well as Mr. Pearnel Charles Jr. Minister of Housing, Urban Renewal, Environment and Climate Change of Jamaica and Mr. Leo Heileman, Director of the Regional Office for Latin America and the Caribbean of the United Nations Program for the Environment as Observers, and in the presence of numerous other guests;

MET in an ordinary session on April 16, 2021 held online through the GOTOWEBINAR platform;

INFORMED on the progress of the Strengthening the CBC project and after hearing the opinions and recommendations of its advisory body, the CBC Technical Committee held on April 13 and 14, 2021, virtually on the GOTOWEBINAR platform,

AGREE the following;

Tema/ Thème/ Theme	No.	Decisiones del Comité Ministerial del CBD 16 Abril de 2021 (ESP)	Décisions du Comité Ministériel de la CBC 16 Avril 2021 (FR)	Decisions of the CBC's Ministerial Committee April 16, 2021 (ENG)
Nueva demarcación/ Nouvelle démarcation/ New Demarcation	1	Aprobar la propuesta de nueva Demarcación del CBC, recomendando a la Secretaría continuar trabajando en los análisis para su actualización continua	Approuver la proposition de nouvelle démarcation du CBC, en recommandant au Secrétariat de continuer à travailler dans les analyses pour une mise à jour continue	Approve the New CBC Demarcation proposal, recommending the Secretariat to continue working on the analysis for its continued updates
	2	Indicar a la Secretaría la creación de un Grupo de Trabajo Permanente para proponer la actualización oportuna de la demarcación	Indiquer au Secrétariat la création d'un groupe de travail permanent pour proposer la mise à jour en temps opportun de la démarcation	Indicate the Secretariat the establishment of a permanent working group to propose the timely update of the demarcation
	3	Indicar a la Secretaría considerar para nuevos ciclos de planificación los aspectos de: especies de la flora, ecosistemas dulcecuícolas y subterráneos, zonas de aguas profundas y grandes gradientes submarinos, y zonas de importancia para especies migratorias marinas en los pasos entre islas.	Indiquer au Secrétariat d'envisager pour de nouveaux cycles de planification les aspects des espèces de la flore, des écosystèmes d'eau douce et souterrains, les zones d'eaux profondes et de grands gradients sous-marins, et les zones d'importance pour les espèces marines migratrices dans les passages entre les îles.	Indicate the Secretariat to consider in coming planning cycles the inclusion of species of flora, freshwater and underground ecosystems, deep-water zones and steep submarine gradients, and zones of importance for marine migratory species in passages between the islands.
	4	Indicar a la Secretaría priorizar en un nuevo ciclo de planificación el análisis de los ecosistemas seminaturales y culturales y especialmente la determinación de las prioridades de restauración en el contexto de la recuperación post COVID-19.	Charger le Secrétariat de donner la priorité dans un nouveau cycle de planification à l'analyse des écosystèmes semi-naturels et culturels et en particulier à la détermination des priorités de restauration dans le contexte du rétablissement post-COVID-19.	Indicate the Secretariat to prioritize in a new planning cycle the analysis of seminatural and cultural ecosystems and in particular the definition of restoration priorities in the context of the post COVID-19 recovery.
Plan Estratégico 2022-2030/	5	Aprobar la propuesta de estructura de contenido del Plan Estratégico del	Approuver la structure de contenu proposée du Plan stratégique de CBC	Approve the proposed structure of the CBC's Strategic Plan for the period

Tema/ Thème/ Theme	No.	Decisiones del Comité Ministerial del CBD 16 Abril de 2021 (ESP)	Décisions du Comité Ministériel de la CBC 16 Avril 2021 (FR)	Decisions of the CBC's Ministerial Committee April 16, 2021 (ENG)
Plan stratégique 2022-2030 / Strategic Plan 2022-2030		CBC para el período 2022-2030 de manera que La Secretaría continúe el desarrollo de este documento esencial, con la recomendación de que se creen grupos de trabajo con los países y que se incorpore el contexto del impacto de la pandemia de COVID-19 y el enfoque para la recuperación en los países.	pour la période 2022-2030 afin que le Secrétariat poursuive l'élaboration de ce document essentiel, avec la recommandation que des groupes de travail soient créés avec les pays et qu'on incorpore le contexte de l'impact de la pandémie COVID-19 et une approche de récupération dans les pays.	2022-2030 so the Secretariat can continue the development of such essential document, with the recommendation that working groups are created with countries and that the context of the impact of the COVID-19 pandemic and focus on recovery in Countries is incorporated.
	6	Indicar a la Secretaría presentar al próximo Comité Técnico el borrador del Plan Estratégico.	Charge le Secrétariat de présenter au prochain Comité Technique le draft du plan stratégique.	Indicate the Secretariat to present in the next Technical Committee the draft of the Strategic Plan.
Estrategia financiera del CBC / Stratégie financière de la CBC / CBC Financial Strategy	7	Aprobar que la Secretaría del CBC y la Oficina Regional del PNUMA den los pasos necesarios para la creación de un fondo fiduciario adicional para el CBC que sea administrado por el PNUMA	Approuver que le Secrétariat du CBC et le Bureau Régional du PNUE prennent les mesures nécessaires pour créer un fond fiduciaire spécial supplémentaire pour le CBC qui sera administré par le PNUE	Approve that the CBC Secretariat and the Regional Office of UNEP carry out necessary steps towards the establishment of the additional Fiduciary Fund managed by UNEP.
	8	Establecer de inmediato un Grupo de Trabajo de Sostenibilidad Financiera integrado por representantes de los países, la Secretaría del CBC, la Oficina Regional del PNUMA y el CBF, para iniciar de manera inmediata y conjunta la búsqueda de recursos financieros para los fondos fiduciarios, el desarrollo de propuestas de proyectos y la	Créer immédiatement un groupe de travail sur la viabilité financière composé de représentants des pays, du Secrétariat de CBC, du Bureau Régional du PNUE et du CBF, pour commencer immédiatement et conjointement la recherche de ressources financières pour les fonds fiduciaires, l'élaboration de propositions de projets et la	Immediately establish a working group for financial sustainability integrated by country representatives, the CBC Secretariat, UNEP's Regional Office and the CBF, to initiate immediately and jointly the search for financial resources for the fiduciary funds, the development of project proposals and the search for finance opportunities.

Tema/ Thème/ Theme	No.	Decisiones del Comité Ministerial del CBD 16 Abril de 2021 (ESP)	Décisions du Comité Ministériel de la CBC 16 Avril 2021 (FR)	Decisions of the CBC's Ministerial Committee April 16, 2021 (ENG)
		búsqueda de oportunidades de financiamiento.	recherche d'opportunités de financement.	
	9	Que el Grupo de Trabajo de Sostenibilidad Financiera inicie de inmediato la redacción de un documento que norme el uso del futuro Fondo Fiduciario del CBC alojado en el CBF.	Que le Groupe de Travail sur la Durabilité Financière commence immédiatement à rédiger un document qui régleme l'utilisation du futur Fonds fiduciaire de CBC se trouvant dans le CBF.	That the financial sustainability working group immediately starts the preparation of a document that rules the use of the CBC's fiduciary fund hosted in the CBF.
	10	Que el Grupo de Trabajo de Sostenibilidad Financiera incorpore la perspectiva del impacto y recuperación del COVID-19 en la estrategia financiera del CBC.	Que le Groupe de travail sur la durabilité financière intègre la perspective de l'impact et récupération du COVID-19 dans la stratégie financière du CBC.	That the financial sustainability group incorporates perspective on impact and recovery of COVID-19 in the financial Strategy
	11	Que el Grupo de Trabajo de Sostenibilidad Financiera analice y explore con el CBF la posibilidad de que el CBC pueda utilizar Fondos Extinguibles; así como de Emergencia ante el impacto de desastres naturales	Que le Groupe de travail sur la viabilité financière analyser et explorer avec le CBF la possibilité de que le CBC peut utiliser les fonds d'extinction et d'urgence face à l'impact des catastrophes naturelles	That the working group on Financial Sustainability analyzes and explores with the CBF the possibility for the CBC to use Extinguishable and Emergency funds before impacts of natural disasters.
Productos de Comunicación/ Produits de communication/	12	Los ministerios de medio ambiente de los países promoverán e iniciarán de inmediato el uso y divulgación de los productos comunicacionales del CBC que están disponibles, aprovechando oportunidades de divulgación libres de costo y	Les ministères de l'environnement des pays promouvoir et lanceront immédiatement l'utilisation et la diffusion des produits de communication du CBC disponibles, en profitant des opportunités de	The ministries of the environment will promote and initiate immediately the use and dissemination of communication products of the CBC that area available, making use of divulgation opportunities at no cost

Tema/ Thème/ Theme	No.	Decisiones del Comité Ministerial del CBD 16 Abril de 2021 (ESP)	Décisions du Comité Ministériel de la CBC 16 Avril 2021 (FR)	Decisions of the CBC's Ministerial Committee April 16, 2021 (ENG)
Communications Products		priorizando territorios clave para el CBC	divulgation gratuite et en priorisant les territoires clés pour le CBC.	and prioritizing key territories for the CBC.
	13	Indicar a la Secretaría que desarrolle y promueva la aplicación de un instrumento para evaluar el impacto de los productos de comunicación elaborados por el actual proyecto en áreas clave del CBC	Charger le Secrétariat de développer et de promouvoir l'application d'un instrument pour évaluer l'impact des produits de communication élaborés par le projet actuel dans les sites clés de la CBC	Indicate the Secretariat to develop and promote the application of an instrument to evaluate the impact of communications products carried out by the current project in key areas for the CBC
Coordinación/ Coordination/ Coordination	14	Indicar a la Secretaría fortalecer los mecanismos de comunicación, articulación y sinergia con los proyectos coordinados que se ejecutan en los territorios y contribuyen a los objetivos de conservación del CBC, mediante el trabajo mancomunado con los puntos focales y los ministerios.	Charger le Secrétariat de renforcer les mécanismes de communication, d'articulation et de synergie avec les projets coordonnés qui sont exécutés dans les territoires et qui contribuent aux objectifs de conservation du CBC, à travers un travail conjoint avec les points focaux et les ministères.	Indicate the Secretariat to strengthen mechanisms for communication, articulation and synergy with projects that are implemented in territories and that contribute to the CBC Conservation objectives through joint work with focal points and the Ministries.
Sistema de información/ Système d'Information / Information System	15	Indicar a la Secretaría que garantice la sinergia del Sistema de Información que está desarrollando el CBC con los sistemas de información ambiental de los Ministerios, en particular el de Haití.	Charger le Secrétariat de garantir la synergie du Système d'Information en cours de développement par la CBC avec les systèmes d'information environnementale des Ministères, notamment celui d'Haïti.	Indicate the Secretariat to guarantee the synergy between the Information System that is being developed by the CBC with the Environmental Information Systems of the Ministries, in particular the one from Haiti.

Tema/ Thème/ Theme	No.	Decisiones del Comité Ministerial del CBD 16 Abril de 2021 (ESP)	Décisions du Comité Ministériel de la CBC 16 Avril 2021 (FR)	Decisions of the CBC's Ministerial Committee April 16, 2021 (ENG)
Informe de progreso del proyecto / Rapport d'avancement du projet / Project Progress Report	16	Aprobar el informe de progreso del proyecto de Fortalecimiento del CBC	Approuver le rapport de progrès du projet de renforcement du CBC	Approve the Progress report of the Project "Strengthening the CBC"
Proyecto Comunidades Resilientes del CBC / Projet Communautés résilientes du CBC / Resilient communities in the CBC Project	17	Indicar a la Secretaría que en próximos Comités Técnicos prevea más tiempo para examinar en detalle con Agro Acción Alemana los avances del proyecto de Comunidades Caribeñas Resilientes en el CBC y que se circule previamente la información a discutir	Indiquer au Secrétariat que, dans les futurs Comités Techniques, il accordera plus de temps pour examiner en détail avec Agro Action Allemande les progrès du projet des communautés résilientes des Caraïbes au sein du CBC et que les informations à discuter seront préalablement diffusées.	Indicate the Secretariat that in the next Technical Committees more time is dedicated to examine in detail with Agro Accion Alemana progress of the project "Resilient Caribbean Communities in the CBC" and that information to be discussed is circulated in advance.
	18	Indicar a la Secretaría que analice con el Ministerio del Medio Ambiente de Haití y con Agro Acción Alemana la posibilidad de que el proyecto incorpore otras cuencas de importancia en la zona de Vallières, como es la cuenca del río Libón.	Charger le Secrétariat d'analyser avec le Ministère de l'Environnement d'Haïtien et d'Agro Action Allemande la possibilité que le projet intègre d'autres bassins versants importants de la région de Vallières, comme le bassin du Libón.	Indicate the Secretariat to analyze with the Ministry of the Environment of Haiti and with Agro Accion Alemana the possibility for the project to incorporate other water basins of importance in the de Vallières zone, such as the Libón River basin.
Fondos IKI / Fonds IKI	19	Indicar a la Secretaría que, con el apoyo de PNUMA y los países, inicie de inmediato contactos con IKI para	Charger le Secrétariat, avec le soutien du PNUE et des pays, d'engager immédiatement des contacts avec IKI	Indicate the Secretariat with the support of UNEP and the countries, to initiate immediately contacts with IKI to

Tema/ Thème/ Theme	No.	Decisiones del Comité Ministerial del CBD 16 Abril de 2021 (ESP)	Décisions du Comité Ministériel de la CBC 16 Avril 2021 (FR)	Decisions of the CBC's Ministerial Committee April 16, 2021 (ENG)
IKI funds		explorar las posibilidades de financiamiento de proyectos para implementar acciones prioritarias del CBC.	pour explorer les possibilités de financement de projets pour mettre en œuvre les actions prioritaires du CBC.	explore funding possibilities for projects to implement priority actions of the CBC.
Estrategia de la UE / Stratégie de l'Union Européenne/ EU Strategy	20	Indicar a la Secretaría que junto a PNUMA y los países implemente acciones que aseguren que su Plan de Acción Estratégico se inserte y aproveche las oportunidades que presenta la Estrategia de la UE "Más Allá del Jaguar".	Indiquer au Secrétariat qu'en collaboration avec le PNUMA et les pays, mettre en œuvre des actions pour s'assurer que son plan d'action stratégique est inséré et profiter des opportunités offertes par la stratégie de l'UE «Au-delà du Jaguar».	Indicate the Secretariat, together with UNEP and the countries to implement actions that ensure that the Strategic Action Plan is inserted and makes use of opportunities presented by the EU Strategy "Larger than Jaguars".